

ziehen: Die Änderungen in U sind nicht gleichzeitig erfolgt. Sie sind erst nach Fertigstellung des B in beiden Handschriften nachgetragen worden.

Die endgültige Ausgabe liegt in der kalligraphisch geschriebenen und mit reichen Initialen ausgestatteten Pergamenthandschrift Cod. Marc. gr. 198 (V) vor. (Das Nähere zur Beschreibung des Äußeren s. Band I 363 und Band II, Einleitung.) Die Abschrift erfolgte aus B nebst B<sup>2</sup>. Überdies bietet V das später entstandene und sonst nirgends überlieferte III. Buch des Werkes. Die Textgestalt ist einwandfrei. Korrupte Lesarten des B sind richtig gestellt und an zwei Stellen sogar über U hinaus wiedergewonnen worden. Ob durch eigene Konjekturen des Abschreibers oder auf Veranlassung durch den Verfasser, bleibt dahingestellt. Eine spätere Hand (V<sup>2</sup>) hat auch in V zwei Nachträge gemacht, einmal eine Korrektur, ein andermal einen Zusatz. Beide fehlen in B bzw. B<sup>2</sup>, finden sich aber in U<sup>x</sup> (von Sykutris genauer als U<sup>v</sup> bezeichnet).

Die zwei jüngeren in Band I 362, n. 3 sowie Band II, Einleitung beschriebenen Handschriften Cod. Mon. gr. 80 (M) und Cod. Barb. gr. 183 (Z), die beide aus B nebst B<sup>2</sup> mit unterschiedlichem Wert abgeschrieben sind, kommen für die Textgeschichte nicht in Frage. Dennoch verdient M, dessen jüngeres Alter hierbei keine Rolle spielt, für die Rezension des Textes Beachtung, da dieser sachkundige Schreiber die vielfach nur schwer lesbaren Nachträge des B<sup>2</sup>, die selbst in der Nachschrift bei V nicht gesichert sind, genau wiederzugeben bemüht gewesen ist.

Als Zwischenglied zwischen U und B postuliert Sykutris eine weitere Abschrift (δ), durch die ihm einzelne Abänderungen des B (wichtigere Lesarten, Beseitigungen seiner heftigen Ausdrucksweise, kleine Zusätze), die weder in U noch in U<sup>x</sup> zu finden sind, erklärlich werden. Bessarion selber habe in δ seine Korrekturen eingetragen (δ<sup>x</sup>). Dem Schreiber von δ hätten bereits die Abänderungen von U<sup>x</sup> vorgelegen, die er alle bis auf wenige zufälligerweise ausgelassene abgeschrieben habe. Von diesen Zusätzen des U<sup>x</sup> habe δ<sup>x</sup> die scharfen Worte gegen den Gegner weggestrichen. — Ich halte die Annahme einer solchen Zwischenhandschrift nicht für notwendig.

Joh. Sykutris, ganz und gar Philologe, ist in seiner ausführlichen Besprechung (Byz. Zschr. XXVIII 1928, S. 133—142), für die ich ihm hier meinen besonderen Dank ausspreche, über meine Arbeit ein gutes Stück weitergekommen. Seine Berichtigungen an meiner Textausgabe werde ich unten neben anderen mitteilen. Es sei aber auch seiner Anregung gedacht zu der »noch zu leistenden Arbeit über die Quellen der Schrift, Benutzung antiker und spätantiker Autoren, byzantinische Tradition seit der Erneuerung des Platonismus in der Zeit von Psellos, Beeinflussung durch die platonisierende Philosophie Plethons und seiner Zeitgenossen, Berücksichtigung der scholastischen Philosophie des Abendlandes usw.« (S. 133).

S. 384 n. 1. III. Band, S. 594—597, Ep. 16.

S. 384 n. 2. III. Band, S. 597 f., Ep. 17.

S. 384 n. 3. Nach meiner Darstellung ist nicht die Gründung der Florentiner Akademie durch das In Cal. Platonis angeregt worden (Byz. Zschr. XXIX 74), sondern Ficino ließ sich dadurch zu seiner Übersetzung Platons begeistern.

S. 384 n. 4. Superioribus litteris, anstatt iustris. Bessarions Brief an Marsilius Ficinus: Band III. 543, Ep. 64; Ficanos Antwort, Ep. 65.

S. 385 n. 2, c. Cod. Marc. lat. VI 210, anstatt 201.

S. 385 n. 6. III. Band, S. 601 f. Ep. 21.

S. 386 Abs. 1. Filelfo hatte von Bessarions Werk anfangs nur zufällig Kenntnis erhalten, als einige Humanisten die Druckausgabe nach Mailand brachten. Darüber gibt der Entwurf eines ersten Briefes vom 10. September 1469 (nicht erst 1470) an den Kardinal Auskunft (oben III 598 f. Ep. 18). Inzwischen ließ ihm aber auch Bessarion den Band zugehen, wofür ihm Filelfo am 5. Oktober 1469 dankte (oben

- III. 599 f. Ep. 19). Über die Einstellung Filelfos und sein geringes Verständnis in den berührten philosophischen Fragen vgl. die Anmerkungen zu III. 598. 599.
- S. 387 n. 1, Z. 4 v. u. *μαθητήν*, anstatt *μηθητήν*.
- S. 388 n. 5. Band III, S. 345—375.
- S. 388 n. 6. Band III, S. 555, 34—37, Ep. 71.
- S. 389 n. 1. Annales de philosophie chrétienne. Paris XXXIII, anstatt Louvain.
- S. 390 Abs. 3 u. S. 393 Abs. 2. Die hier dargelegte chronologische Einordnung von Bessarions *De Natura et Arte* ist durch meine Feststellungen oben III. 90 überholt und nach dem dort Gesagten zu berichtigen.
- S. 391 n. 3. III. Band, S. 88—90.
- S. 392 n. 5. Cod. Marc. gr. 198, anstatt 189. — Druckausgabe: III. Band, S. 91—147.
- S. 393 n. 4. III. Band, S. 148—150.
- S. 394 n. 2. III. Band, S. 151—158.
- S. 395 n. 2. III. Band, S. 159—169.
- S. 395 n. 3. III. Band, S. 170—203.
- S. 396 n. 1. III. Band, S. 511—513. Ep. 49.
- S. 396 n. 5. III. Band, S. 513, Ep. 50.
- S. 397 n. 6. III. Band, S. 204—235.
- S. 398. Zum Freundeskreis Bessarions gehörte auch der magister Ferdinand von Cordova, ein vergessener Gelehrter, auf den erstmals J. Havet 1882 aufmerksam gemacht hat.<sup>1</sup> Von ihm liegen handschriftlich zwei Werke vor, die auf Georgios Trapezuntios und auf Bessarions *In Calumniatorem Platonis* Bezug nehmen. In seiner Schrift *De laudibus Platonis* (handschriftlich überliefert Rom, Bibl. Valli-cellana Γ22, fol. 1—21 v.) sammelte er, von Bessarion veranlaßt, christliche und antike Zeugnisse gegen Georgios Trap.<sup>2</sup> Das Werk ist nach der Nachschrift des Kodex am 28. Januar 1467 vollendet worden und in der Überschrift dem Kardinal gewidmet.<sup>3</sup> In einem zweiten Werk *De artificio omnis investigandi et inveniendi natura scibilis*<sup>4</sup> bezieht sich Ferdinand von Cordova auf das *In Calumniatorem*.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> J. Havet, *Maître Fernand de Cordoue et l'Université de Paris au XV<sup>e</sup> siècle: Mémoires de la Société de l'histoire de Paris* 1882, p. 193—222.

<sup>2</sup> Prolog: *Pauci admodum dies sunt, priusquam tua jussa carpessens instituerim excerpere de sacris interpretibus testimonia presertim, ut iniunxeras, Augustino in laudes divi Platonis, quod incidit in manus meas cujusdam opusculum et, ut vulgo ferunt, Georgii Trapezuntii cujusdam, in quo et ingenio detrahit Platonis et vitam magnopere carpit.*

<sup>3</sup> Titel: *Ferdinandi Cordubensis de laudibus Platonis ex Platonis testimoniis tum sacrorum interpretum, tum ethnicorum adversus quosdam doctrinam ejus vitam carpere solitos ad Rmum in Christo patrem et omnium sapientissimum D. Bisarionem cardinalem Nicenum vulgo appellatum.*

<sup>4</sup> Eine Ausgabe stellte in Aussicht: Menéndez y Pelayo in den *Ensayos de critica filosófica*. Madrid 1892, p. 95.

<sup>5</sup> Zum Ganzen vgl. R. Poupardin, *Deux ouvrages inconnus de Fernand de Cordoue: Bibliothèque des Chartes*. 62 (Paris 1901) p. 532—542, mit Inhaltsangaben der beiden Werke.

- S. 398 n. 1. III. Band, S. 545 f. Ep. 66.
- S. 399 n. 3. Georgii Trapez. *Adversus Theodorum Gazam*, c. 35. III. Band, S. 330 ff.
- S. 400 n. 3. III. Band, S. 70—87.
- S. 405 n. 1. III. Band, S. 539 ff. Ep. 62.
- S. 407 n. 7. III. Band, S. 594 ff. Ep. 16.
- S. 408 n. 2. III. Band, S. 499. Ep. 45. S. 501. Ep. 46.

- S. 409 n. 2. III. Band, S. 406.  
 S. 409 n. 5. III. Band, S. 478 f. Ep. 30.  
 S. 411 Z. 6 v. o. Zu Johannes Rhosos vgl. A. Firmin-Didot, *Alde Manuce et l'Hellenisme à Venise*. Paris 1875, p. 150. 468.  
 S. 413 n. 4. Zu Bessarions Bibliothek vgl. G. Mercati, *Scritti d'Isidoro il Cardinale Ruteno: Studi e Testi* 46 (Roma 1926) 69 s. 100—102.  
 S. 414 n. 1. III. Band, Ep. 30. 33. 34. 35. 36.  
 S. 415. Zu Unrecht wurde, wie S. Merkle aufmerksam macht, Don Diego de Mendoza verdächtigt, er habe Handschriften aus Bessarions Bibliothek entliehen und nicht zurückgegeben. Vgl. dazu Ch. Graux, *Essai sur les origines du fonds grec de l'Escurial*. Paris 1880, p. 182 ss.  
 S. 417 n. 2. III. Band, S. 548, Ep. 68.  
 S. 417 n. 3. III. Band, S. 550, Ep. 70.  
 S. 417 n. 4. III. Band, S. 556, Ep. 72.  
 S. 417 n. 5. Die hier angeführte griechische Rede hat sich mir als ein Bruchstück einer der lateinischen Reden Bessarions gegen die Türken herausgestellt.  
 S. 419 n. 3. III. Band, S. 554—563, Ep. 71—75. 77.  
 S. 422 n. 4. III. Band, S. 412.  
 S. 422 n. 6. III. Band, S. 577, Ep. 5.  
 S. 423 n. 1. III. Band, S. 565, Ep. 80; S. 569, Ep. 84.  
 S. 423 n. 4. III. Band, S. 566, Ep. 81.  
 S. 423 n. 5. III. Band, S. 567, Ep. 82.  
 S. 425 n. 3. III. Band, S. 569, Ep. 83.  
 S. 427 n. 1. III. Band, S. 570, Ep. 85.  
 S. 427 n. 4. III. Band, S. 404—414.  
 S. 423. 13. Mai 1472, anstatt 15. Mai. Der Brief, der das Vermächtnis behandelt, III. Bd., S. 565, Ep. 80. — Bessarion war schon am 10. Mai in Bologna. Vgl. seinen Brief an die Prioren von Siena III. Band, S. 564, Ep. 79. Am 16. Mai kam der Kardinal nach Piacenza. Vgl. *Annales Placentini: Muratori, SS. rer. Ital. XX (1731) 941*.  
 S. 428 n. 3. Epigramme auf Bessarion, auch auf Gazes und Plethon von Charitonimos Hermonimos handschriftlich im Cod. Marc. 206, fol. 165v; Cod. Monacen. 336, fol. 3—4v, herausgegeben von Sp. Lampros: *Νέος Ἑλληνομνήμων* IV (1907) 311. — Weitere vier Epigramme nach Cod. Laur. Plut. 58. Cod. gr. 15, fol. 2v.—4v; fol. 13v—15; fol. 36—37; fol. 39v—40v von Filelfo bei E. Legrand, *Cent-dix lettres grecques de Fr. Filelfe*. Paris 1892, p. 195; p. 197; p. 207; 210. — Zwei lateinische Epigramme: Bessarione I (Roma-Siena 1896) 615—617.

## II. Band.

- 2, 15. ἐπὶ ψυχῆς, anstatt ψυχῆς.  
 4, 1. Βοήθιος ὁ πολὺς, anstatt Βοήθιος, ὁς πολὺς.  
 4, 15. ἀλλ' ἢ κωμωδία, anstatt ἀλλ' ἢ κωμωδία.  
 4, 25. παιδείαν, anstatt παιδεῖαν.  
 10, 10; 21. τάνδρος, anstatt τ' ἀνδρός.  
 52, 12. πεπειραμένον, anstatt πεπειρασμένον.  
 52, 28. <καὶ> ist zu tilgen.  
 54, 3. <καὶ> ist zu tilgen.  
 70, 7. ταὐτὸ, anstatt τ' αὐτὸ.  
 86, 9. ἄλλοτε, anstatt ἄλλο τε.  
 90, 37. ἄ τε, anstatt ἄτε.  
 92, 27. <οὐ> ist zu tilgen.

- 98, 11. Ἐραστον, anstatt Ἐρατον.
- 126, 34. τόδε τι, anstatt τὸ δέ τι.
- 151, n. 28. ἄν *om.* U<sup>x</sup>, anstatt U; ἀγαθόν U<sup>x</sup>, anstatt U.
- 156, 19. ἐρίζοι τὸ, anstatt ἐρίζοιτο (*codd.*).
- 158, 1. ἀπὸ τρόπου (*cf.* 162, 22), anstatt ἀποτρόπου (*codd.*).
- 460, 31. δ' ἔστιν ὅτε, anstatt emendiertem δ' ἔτι ὅ τε.
- 162, 37. τριττὸν U, anstatt τριῶν (V).
- 186, 19. ὀργάνων σωματικῶν (U), anstatt σωματικῶν ὀργανικῶν (BV).
- 186, 26. ὄντα, anstatt emendiertem ὄντας.
- 190, 26. κατὰ συμβεβηκός (U), anstatt συμβεβηκός (BV).
- 192, 33. τοῦ τοῦδ' (*cf.* V), anstatt τοῦδ' B<sup>s</sup>.
- 195, 41. Migne P. lat. 66, 817 A, anstatt 43, 817 A.
- 230, 39. τῶν ὦν, anstatt ὦν (*cf.* 596, 2).
- 240, 16. ἀλλ' ἦ, anstatt emendiertem ἀλλ' ἦ.
- 247, 17. <ἀλλά> ist zu tilgen. λόγων, ἀλλά anstatt λόγων. ἀλλά.
- 255, n. 34. Arist. Metaph. λ 4. 1070b, 33 sq., anstatt δ 4.
- 258, 19. τοιονδί (V), anstatt emendiertem τοιόνδε.
- 271, 13. Ἀριστοτέλει (V), anstatt emendiertem Ἀριστοτέλη.
- 280, 17. αὐτόν (V), anstatt emendiertem αὐτός.
- 316, 27. <ει> nebst dem vorhergesetzten Komma ist zu tilgen.
- 420, 24. <ἦ> ἡμέτερα (V), anstatt emendiertem τὴν ἡμετέραν.
- 424, n. 1. ληρεῖ U, anstatt M.
- 424, n. 9. ληροῦντι U, anstatt M.
- 428, 24. κατηγορῶν (U), anstatt κατηγορῶν (BVM).
- 432, 2. <ὁ> ist zu tilgen.
- 432, 3. λάθοι ξυνιστάς, anstatt λάθοι, ξυνιστάς.
- 432, 18. ἐγγόνων, anstatt ἐκ γόνων.
- 438, 10. ἀνδρός ὄν, anstatt ἀνδρός, ὄν.
- 438, 10. <δῆλον> ist zu tilgen.
- 442, 16. Ἄ. Γελλίου (U), anstatt Γελλίου (BV).
- 450, 35. ἐνθειῶ, anstatt ἐν θείῳ.
- 452, 5. <οὐ> ist zu tilgen.
- 460, 39. τὰς δέ, anstatt τάσδε.
- 460, n. 39. ὁμώνυμος B V ὁμώνυμον U, anstatt ὀνόνημος etc.
- 480, n. 31. Die Lesart des U gehört richtiger in den Text.
- 500, 41. τοῦ πᾶσαν (U<sup>x</sup> B), anstatt emendiertem τὸ πᾶσαν.
- 568, 10. Κινύρα, anstatt emendiertem Κινύρας.
- 572, n. 20. Plat. Legg. II 670d, anstatt 770.
- 578, n. 8. Plut. Lycurg. c. 21, anstatt 31.
- 580, 22. κινῆσαι, anstatt νικῆσαι.
- 585, 24. ἔτι, anstatt emendiertem εἰ τι.
- 612, 41. κυριώτερα, anstatt κυριώτερον.
- 626, 37. ἐπεὶ δ' ἦ, anstatt ἐπειδ' ἦ.
- 630, 11. εἰ (U B V), anstatt emendiertem εἰς.
- 630, 12. οὕτω . . . λέγεις ist in Parenthese zu setzen. μὴ δεδύνησαι, anstatt μηδὲ δύνησαι (*codd.*)
- 630, 26. ἐγῶμαι, anstatt ἐγ' ὦμαι.
- Index Nominum: Δημήτηρ. Διογένης, ὁ Κυνικός. Ἑλλάς. Ἐρατος. Θεμιστοκλῆς. Θέων. Τιμαῖος, ὁ Λοκρός. Τροία.



## III. Band.

- 1, n. 2. Eine Druckausgabe von Bessarions *De Sacramento Eucharistiae Norembega apud Ioannem Petreium, anno 1527* erwähnt Sirlet in einem Konzilsbrief, Romae 2. März 1547. Concilium Tridentinum. X Epist. Pars I ed. Buschbell, p. 954, n. 124. — Ich konnte den Druck nicht ausfindig machen. Nach dem ganzen Zusammenhang kann es sich nur um eine lateinische Ausgabe handeln.
- 1, 11/12. Bereicherungen, anstatt Berichtigungen.
- 10, 30. τό τ' ἀληθές, anstatt τὸ τ' ἀληθές.
- 12, n. 7. Dionys. Areop. l. c. III, 2, anstatt II, 2.
- 56, 38. πάνυ τοι, anstatt πάνυτοι.
- 66, n. 35. PG 3, 444 A, anstatt PG 3, 44 § A.
- 88, Abs. 1. Zur Sache lieferte John Wilson Taylor den Beitrag *A Misunderstood Tract by Theodore Gaza: Archiv für Geschichte der Philosophie. XXXIII N. F. 26. Bd. (Berlin 1921) 150—165*, in dem er die in Frage stehende Skizze "Ὅτι ἡ φύσις βουλεύεται von neuem für Gazes in Anspruch nimmt, und zwar mit Nachdruck gegen Hodius (*De Graecis illustribus*, London 1642, p. 78 ss.), der Bessarion als Verfasser, wenn auch nicht nachwies, so doch vermutete. Stütze für die Autorschaft Gazes' bietet für Taylor nicht der Inhalt der Schrift, auf den weder er, noch sein Gewährsmann L. Stein (*Archiv f. Gesch. d. Phil. II 450*) einging, sondern lediglich die alten Überschriften der Hss. Taylor geht sogar noch einen Schritt weiter. Weil Gennadios gegen Plethon den aristotelischen Standpunkt: ἡ φύσις οὐ βουλεύεται vertreten hatte, und Taylor Gazes auf Gennadios' Seite vermutete, zog er den kühnen Schluß: »But both argued ὅτι ἡ φύσις οὐ βουλεύεται, Gaza's tract ought to be so cited in the future«; also nicht anders als L. Allatius (vgl. bei Migne PG 161, 971). Taylor's misunderstanding ist weitergegangen in Ueberwegs *Grundriß der Geschichte der Philosophie*, <sup>12</sup>III. (bearb. v. Frischeisen-Köhler und Moog) Berlin 1924, S. 25. 630. — Nach dem oben S. 88 Gesagten hat der Titel des Traktates zu bleiben, wie er ist, und hat Bessarion zum Verfasser.
91. Meine frühere Ansetzung von *De Natura et Arte* wird bestätigt durch einen mir bisher nicht bekannten Brief Perottis, der im Zusammenhang mit dem *In Calumniatorem Platonis* sagt, jener Traktat sei »ante multos annos« vorher verfaßt. Vgl. G. Mercati, *Per la cronologia della vita e degli scritti di Niccolò Perotti*. Roma 1925, p. 65.
- 151, 16. fol. 1—4v, anstatt 1—40.
- 151, n. 5; 170, n. 3. Briefe nn. 49. 50, anstatt nn. 50. 51.
- 152, Z. 7 v. u. »Eine Beschreibung . . . (Paris 1883) p. 59.« ist irrtümlich und deswegen zu streichen. — Zwei ungedruckte theologische Schriften im Cod. Paris. 1287, deren Ausgabe ich mir vorbehalte, macht E. Legrand, *Bibliographie Hellénique II* p. 417. 418 namhaft.
- 183, 25. Πύρρων, anstatt Πύρων.
- 204, n. 3. Briefe n. 66, anstatt n. 63.
- 205, 10. Die Angabe über die Abfassungszeit von Gazes' Brief an Argyropulos ist nach S. 589 f. auf die Jahre 1473—75 zu berichtigen.
- 214, 36. Arist. *Metaph. λ 1. 1069b, 27 sq.*, anstatt δ 2.
- 232, 20. χώρα, anstatt emendiertem χώραν. Die Note dazu ist zu tilgen.
- 240, 17. καί πη, anstatt καὶ πη.
- 243, 22. Beizufügen: Neue Edition, s. unten Ep. 19, p. 461 sq.
- 344, 2. c. 76, anstatt c. 75.
- 344, Z. 16 v. o. zu Perotti vgl. G. Mercati, *Per la cronologia della vita e degli scritti di Niccolò Perotti*. (Studi e testi 44) Roma 1925.

587. Gazes' Todesjahr 1476 ergibt sich gegenüber anderen Berechnungen (nach Angelo Poliziano 1475) aus dem Notariatsakt über seine testamentarischen Verfügungen, ausgestellt in Policastro am 26. Juni 1477. Ebenda ist ersichtlich, daß Andronikos Kallistos ein Vetter von ihm gewesen ist. Vgl. Léon Dorez, Un document sur la bibliothèque de Théodore Gaza: Revue des bibliothèques. III (Paris 1893) 385—390.

Seite 498.

43. <Βησσαρίων Καρδινάλις  
Νικολάω τῷ Σεκουνδίνῳ.>

Ἄδελφὲ ποθεινότατε· καὶ διάνοιά μοι καὶ γλῶττα ἀργεῖ, οὐδ' ἔχω, τί ἂν εἶποιμι. καὶ Νιόβην ὑπερέβης, εἰ ἀληθῆ λέγει ὁ μῦθος, καὶ τῷ Ἴώβ ὁμοία 5 πέπονθας.

Τί οὖν ποιητέον; τί δ' ἄλλο ἢ τὸ αὐτοῦ Ἴώβ φθεγγητέον. » εἶη τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον α; μὴ γὰρ μισῶν σε ταῦτα παραχωρῆ; ἰσχυρισαίμην ἂν ὡς σφόδρα σε φιλῶν. οἶδα σου τὸν ἐνθεον βίον, τὴν εὐλαβείαν, τὴν πίστιν, τὰ ἤθη· οὐκ ἂν δυναίμην ἄλλο τι εἰπεῖν ἢ ἐννοῆσαι ἢ ὅτι τῷ σφόδρα σε φιλεῖν, 10 εἴ τι ἐλάχιστον ὡς ἄνθρωπος ἡμαρτες, ὡς ἐν χωνεῖα καθᾶραι βούλεται, τοῖς τε ἄλλοις ἡμῖν παράδειγμα καρτερίας ἐνδείξασθαι.

Δέδιά σε προτρέπειν εἰς μακροθυμίαν εἰδῶς σου τὴν χρηστότητα καὶ τὴν εἰς Θεὸν ταπεινώσιν τε καὶ ὑποταγήν. σὲ αὐτὸν εἰς σὴν ἐπικαλοῦμαι παραμυθίαν, Νικολάου τὸν λόγον, τὴν ἀρετὴν, τὴν παιδείαν· τῷ παθητικῷ Νικολάου κριτὴν 15 καὶ ἡγεμόνα ἐπιβοῶμαι· αὐτὸς σαυτῷ αὐτάρκης εἴης ἂν εἰς παράκλησιν. δέομαί σου ὁμως· φέρε καὶ τοῦτο γενναίως, ὡς εἶωθας· εἰ γὰρ καὶ μείζω καὶ χεῖρω πολλὰ ὁμως ἔτλης, ἔσχατόν ἐστι κακὸν τὸ παρόν. ὁμολογῶ, ἐσχάτης δεῖται φρονήσεως καὶ καρτερίας. δεδώρηταί σοι Θεὸς ταῦτα τὰ ὄπλα· χρῆσαι τοῖς δεδομένοις ἐν καιρῷ, ἥνικα Θεοῦ δόντος ὀψόμεθα ἀλλήλους. περὶ τε 20 τούτων καὶ ὧν ἐπὶ τούτοις χρεῶν, πλατύτερον διαλεξόμεθα. εὖ πράττοις, ἀνδρῶν καὶ φίλων ἀριστε.

Βησσαρίων καρδινάλιος, ἐν Βιέννα, ια' Αὐγούστου αυξ'.

7 παραχωρῆ] παραχωρεῖ *Ms.* | 15 ἡγεμόνα] ἡγεμῶνα *Ms.* | 22 καρδηνάλιος *Ms*

Ep. 43. Ein Trostbrief Bessarions an Niccolò Sagundino aus Wien vom 11. August 1460. Das Schreiben bezieht sich auf das schreckliche Unglück, das diesem bei seiner Ausfahrt aus Venedig im Sommer 1460 zugestoßen war, wobei er außer seiner gesamten Habe seine Frau, zwei Söhne und eine Tochter verloren hatte. Es gelang ihm noch, sich mit einem Sohn, Alvise, und fünf unmündigen Töchtern zu retten. Auf diesen Unglücksfall beziehen sich auch die Briefe in den Miscellanea di varie operette, ed. Lazzaroni. Venezia 1740. I p. 3. 5. 43. Ebenda ein Brief von Sagundino an Bessarion mit dem Datum vom 21. August 1462. Das Jahr ist offensichtlich in 1460 zu verbessern.

Der bisher noch ungedruckte Brief ist überliefert: Escorial Cod. lat. a. IV 26, fol. 266—267, n. 28.

Abschrift dieses Briefes sowie den näheren Sachverhalt zu seiner Abfassung verdanke ich der gütigen Mitteilung von Herrn Univ.-Professor Dr. Franz Babinger in Bukarest, auf dessen zu erwartende größere Monographie über Niccolò Sagundino ich bei dieser Gelegenheit hinweise.

B 2 Seite 571.

## 86. Bessarion Cardinalis Nicaenus

## Bonconti Salutem.

Dici non facile posset, quantam nobis voluptatem attulerint litterae tuae, fili in Christo optatissime. Quum enim in tali et tam tenera aetate constitutus talia et tanta in utraque lingua scribas, profecto miraculum 5 est et paene divinum munus existimandum, et quidem non modo genitori tuo, verum etiam omnibus eius amicis, inter quos in primis nos collocamus, et solatium ac consolationem in primis tempus et in futurum optimam de te spem debeat afferre. Quae res ut accidat, utinam autem uti speramus accidat, pone tibi primo ante oculos veluti exemplar geni- 10 torem tuum, et illum imitare eiusque excellentissimas virtutes, quae ipsum apud omnes clarissimum reddiderunt. Sapientiam videlicet, prudentiam, fortitudinem, iustitiam, integritatem, clementiam, fidem, animi B 2<sup>v</sup> magnitudinem omni studio ut adipiscaris, enitere. His praeterea adde litterarum studia et sapientiae, qua nec datum est nobis nec dari potest 15 ab immortali Deo maius bonum, ut inquit divinus Plato. Sic enim et clarissimus evades et genitorem tuum vinces victoria ei optatissima. Solent quippe magna ex parte parentum preces, ut quidam inquit, exposcere, ut a filiis superentur. Aliis certe virtutibus tuis si utriusque etiam linguae cognitionem addideris et pacis desiderio respondebis, et 20 immortalem apud omnes gloriam consequere.

2 *Suprascriptio*: Epistola reverendissimi domini B. cardinalis Nicaeni a domino Nicolao Perocto e graeco in latino (*sic*) versa. Incipit feliciter.

Ep. 86. Buonconte ist nach den Feststellungen Mercatis offenbar der natürliche Sohn von Federigo di Urbino, den dieser am 11. November 1454 durch Nikolaus V legitimieren ließ, um ihm die Nachfolge zu sichern. (Vgl. G. Mercati, *Per la cronologia della vita e degli scritti di Niccolò Perotti*. [Studi e testi 44] Roma 1925, p. 47.) Buonconte befand sich noch im Schulalter und hatte, wahrscheinlich um seine Kenntnisse an den Tag zu legen, lateinisch und griechisch an den Kardinal geschrieben. Darauf antwortete ihm Bessarion mit einem griechischen Brief, von dem die oben mitgeteilte Übersetzung aus der Feder des Niccolò Perotti noch vorliegt. Der Kardinal fordert den Jüngling zu fleißigem Studium auf, stellt ihm die Spendung der Firmung durch seine Hand in Aussicht und hofft ihn bei der Besichtigung seiner dortigen Kirche zu sehen. Es handelt sich bei dieser um die Kamaldulenserabtei von Fonte Avellana, deren Kommendatarabt Bessarion seit 1456 gewesen ist. (Vgl. Mercati l. c. 48 n. 1 und oben Nachträge zu S. 280. 331.) Auch seinen Lehrer, über den er nähere Auskunft wünscht, vergißt er nicht. Neben seinen Eltern läßt er auch seinen Oheim Ottaviano grüßen. Mercati stellt diesen als Berardino di Ottaviano Ubaldini della Carda fest. Der Brief ist, wie sich aus dem nachfolgenden Brief Perottis an Buonconte (bei Mercati l. c. 150—151) ergibt, aus Rom geschrieben. Anzusetzen ist er wohl bald nach 1456, jedenfalls vor 1458, weil damals Buonconte nach Neapel ging.

Der bisher noch ugedruckte Brief, auf den mich Mercati aufmerksam machte, ist überliefert: Rom, Cod. Vat. lat. 6847, fol. 2—3 (= B).



Nos vero cum te talem esse intellexerimus, taliaque tuae indolis habuerimus documenta, statuimus te loco filii in sancto spiritu carissimi amantissimique habere et te sancto chrismate perungere cogitamus, per nos potius si fieri poterit, sin minus per alium, qui illustri genitori tuo videbitur. Etsi enim patris tui erga nos benivolentia talis et tanta sit, ut sua omnia nobis communia fecerit et filios suos nostrosque filios esse velit, ut tamen maiori quoque vinculo coniugamur, hanc spiritalem inter nos cognationem esse decrevimus, ut, quem ille secundum carnem filium genuit, hunc nos secundum spiritum filium faciamus.

10 Veniemus autem istuc — tantopere flagitas —, si publicarum rerum conditio patiatur, non modo ut ecclesiam nostram et eius praedia ac possessiones videamus, verum etiam ut excellentissimum patrem tuum, cuius singularis erga nos benivolentia omnem amicitiae modum excedit, ut te optimi patris optima, ut Homerus diceret, pignora intueri am-  
15 plectique possimus. Interea volumus, ut hanc nostram epistolam diligenter discas ac fideliter commendes, ut in nostro istuc adventu eam memoriter referre possis nec solum modo recitare verba, sed etiam sententias, sive graece malueris sive latine, nihil enim refert. Inter- B 3  
rogabo quippe te quam exactissime de omnibus. Tu vide, quid sis  
20 responsurus.

Praeceptorem tuum iube nostro nomine salvare, et ut tui curam habeat, nostris verbis hortare. Quod praeterea eius nomen sit, quae patria, nobis significa, ut nos quoque hominem cognoscamus.

Vale fili amantissime et virtuti assidue incumbe. Magnificam atque  
25 illustrem matrem tuam et Octavium patrum nostris verbis saluta.

**87. Bessarion Cardinalis  
Nicolao Cardinali Cusano.**

Reverendissimo domino meo cardinali S. Petri ad vincula.

Reverendissime pater et domine mi singularissime. Proposui in  
30 collegio dominorum meorum cardinalium scedulam et petitionem reverendissimae dominationis vestrae de distributionibus iurium capelli habendis in absentia. Omnes reverendissimi domini fuerunt contenti et libenter concesserunt. Significo hoc reverendissimae dominationi vestrae, ut sciat. Cui me humiliter commendo.

35 Romae in sanctis apostolis, 6. Aprilis 1463.

Humilis servitor  
B. Cardinalis Nicaenus.

5 benivolentia scripsi benivolentiae B | 12 possessiones scripsi passiones B

Ep. 87. Eine kurze Mitteilung Bessarions an Kardinal Nikolaus von Cues in einer Verwaltungsangelegenheit.

Überlieferung: Arch. Vat. Arm. XXXI tom. 52 fol. 31. — Gedruckt bei C. Eubel, Hierarchia Catholica medii aevi. Monasterii 1901. II 36.

Mohler, Kardinal Bessarion. III.



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ  
ΤΟΜΕΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ  
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΑΝ. ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Θ. ΠΕΤΣΙΟΣ

Ε.Υ.Δ της Κ.τ.Π  
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2006



